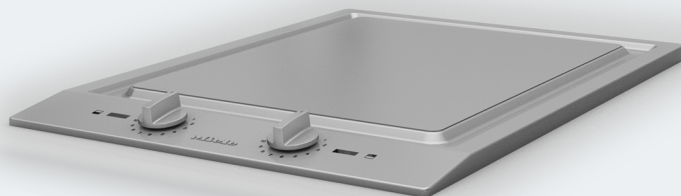


Instrucțiuni de utilizare și instalare Teppan Yaki ProLine



Este **esențial** să citiți instrucțiunile de utilizare și instalare înainte de amplasare - instalare - punerea în funcțiune.
Astfel vă protejați și evitați pagubele.

Cuprins

Indicații de siguranță și avertizări	3
Contribuiți la protecția mediului înconjurător	12
Descriere	13
Teppanyaki.....	13
Elemente de afișare.....	13
Prima punere în funcțiune	14
Prima curățare a elementului ProLine.....	14
Prima punere în funcțiune a elementului ProLine.....	14
Utilizare	15
Buton rotativ.....	15
Pornirea.....	15
Oprirea.....	15
Indicator de căldură reziduală.....	15
Sfaturi privind gătitul.....	16
Curățare și întreținere	17
Curățarea cadrului din inox/panoului de comandă.....	18
Curățarea butonului rotativ.....	18
Curățarea suprafeței pentru gătit.....	19
Ghid pentru soluționarea problemelor	20
Accesorii opționale	21
Serviciul de asistență tehnică	22
Contact în caz de defecțiuni.....	22
Etichetă cu date tehnice.....	22
Garanție.....	22
Instalare	23
Instrucțiuni de siguranță pentru încastrare.....	23
Distanțe de siguranță.....	24
Indicații pentru încastrare.....	28
Dimensiuni de încastrare.....	29
Decupaj în blatul de bucătărie pentru mai multe elemente ProLine.....	30
Încastrare.....	32
Conectare la rețeaua electrică.....	36
Fișe de date ale produselor	37

Indicații de siguranță și avertizări

Această plită corespunde prevederilor de siguranță prescrise. Utilizarea sa incorectă poate cauza, însă, accidentarea utilizatorilor și daune materiale.

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și instalare înainte de a utiliza plita Teppan Yaki pentru prima dată. Acestea conțin informații importante privind instalarea, siguranța, utilizarea și întreținerea aparatului. Astfel vă protejați și evitați pagubele la plită.

Conform standardului IEC 60335-1, compania Miele vă sugerează în mod explicit să citiți și să urmați capitolul privind instalarea aparatului, precum și indicațiile de siguranță și avertizările.

Compania Miele nu își asumă răspunderea pentru pagubele produse în urma nerespectării acestor indicații.

Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare și instalare și transmiteți-le unui eventual viitor proprietar.

Indicații de siguranță și avertizări

Întrebuințare adecvată

- ▶ Această plită este destinată utilizării casnice și în spații de lucru și rezidențiale similare.
- ▶ Această plită nu este proiectată pentru utilizare în exterior.
- ▶ Folosiți plita Teppan Yaki exclusiv în spațiul casnic, pentru prepararea și menținerea la cald a alimentelor. Orice altă întrebuințare este contraindicată.
- ▶ Persoanele care din cauza abilităților fizice, senzoriale sau mentale sau a lipsei de experiență sau cunoștințe nu pot să utilizeze plita Teppan Yaki în condiții de siguranță trebuie să fie supravegheate în timpul utilizării. Aceste persoane pot folosi plita Teppan Yaki fără a fi supravegheate, dacă utilizarea acesteia le-a fost clar explicată și dacă o pot utiliza în condiții de siguranță. Ele trebuie să cunoască și să înțeleagă potențialele pericole ale unei utilizări incorecte.

Siguranța copiilor

- ▶ Nu le permiteți copiilor sub 8 ani să se apropie de plită, decât dacă îi supravegheați în permanență.
- ▶ Copiii mai mari de 8 ani pot folosi plita fără a fi supravegheați, dacă utilizarea acesteia le-a fost clar explicată și dacă o pot utiliza în condiții de siguranță. Copiii trebuie să cunoască și să înțeleagă potențialele pericole ale unei utilizări incorecte.
- ▶ Copiii nesupravegheați nu au voie să curețe plita Teppan Yaki.
- ▶ Supravegheați copiii care se află în apropierea plitei Teppan Yaki. Nu lăsați niciodată copiii să se joace cu plita.
- ▶ Atunci când este în funcțiune, plita Teppan Yaki se încinge și rămâne fierbinte pentru un timp și după ce a fost oprită. Țineți copiii la distanță de plita Teppan Yaki până când aceasta se răcește suficient, astfel încât să se excludă orice pericol de arsuri.
- ▶ Pericol de arsuri. Nu depozitați nimic ce ar putea atrage atenția copiilor în locurile de depozitare de deasupra sau din spatele plitei. Altfel, copiii ar putea fi tentați să se urce pe plită.
- ▶ Pericol de asfixiere. În timp ce se joacă, copiii se pot înfășura în ambalaj (de exemplu folii) sau își pot trage ambalajul peste cap și se pot asfixia. Prin joacă, aceștia se pot sufoca înfășurându-se în ambalaje sau punându-și-le peste față.

Indicații de siguranță și avertizări

Măsuri tehnice de siguranță

► Lucrările necorespunzătoare de instalare, întreținere sau reparație pot implica pericole considerabile pentru utilizator. Lucrările de instalare, întreținere sau reparație se efectuează doar de către specialiști autorizați de compania Miele.

► Avarierea plitei vă poate pune în pericol siguranța. Verificați dacă plita Teppan Yaki nu prezintă semne externe vizibile de avariere. Nu puneți niciodată în funcțiune o plită Teppan Yaki deteriorată.

► Este posibilă funcționarea temporară sau permanentă pe un sistem de alimentare cu energie autosuficient sau nesincron de rețea (cum ar fi rețele insulare, sisteme de rezervă). Condiția prealabilă pentru funcționare este ca sistemul de alimentare cu energie să respecte cerințele EN 50160 sau unul comparabil.

Măsurile de protecție prevăzute în instalația casei și în acest produs Miele trebuie asigurate, de asemenea, în ceea ce privește funcția și modul de funcționare a acestora în operare autonomă sau în funcționare nesincronă a rețelei sau trebuie înlocuite cu măsuri echivalente în instalare. Așa cum este descris, de exemplu, în publicația curentă a VDE-AR-E 2510-2.

► Siguranța electrică a plitei Teppan Yaki poate fi garantată doar dacă aceasta este legată la un conductor de protecție instalat conform prevederilor relevante. Este foarte important ca această cerință fundamentală de siguranță să fie îndeplinită. Dacă aveți nelămuriri, solicitați unui electrician calificat să verifice instalația electrică a locuinței.

► Asigurați-vă că datele de conectare la rețea, trecute pe eticheta cu date tehnice a plitei Teppan Yaki (tensiune și frecvență), se potrivesc coordonatelor instalației electrice din locuință astfel încât să nu survină avarii la plită.

Comparați aceste date înainte de conectare. În cazul în care aveți nelămuriri, întrebați un electrician.

Indicații de siguranță și avertizări

- ▶ Prizele multiple sau prelungitoarele nu garantează siguranța necesară (pericol de incendiu). Nu le folosiți pentru a conecta plita la rețeaua de energie electrică.
- ▶ Din motive de siguranță, plita Teppan Yaki trebuie încastrată înainte de utilizare.
- ▶ Nu este permisă utilizarea acestei plite în spații mobile (de exemplu pe ambarcațiuni).
- ▶ Atingerea racordurilor sub tensiune și modificarea structurii electrice și mecanice pot fi foarte periculoase pentru utilizator și pot cauza defecțiuni de funcționare a plitei Teppan Yaki.
Nu deschideți niciodată carcasa plitei.
- ▶ Dacă plita este supusă unor reparații de către persoane neautorizate și nu de către personal autorizat de compania Miele, i se va anula garanția.
- ▶ Miele garantează respectarea cerințelor de siguranță numai dacă sunt utilizate piese de schimb originale. Componentele defecte trebuie înlocuite doar cu piese de schimb originale.
- ▶ Plita nu este destinată utilizării împreună cu un cronometru extern sau cu un sistem de comandă la distanță.
- ▶ Dacă ștecărul este demontat sau cablul aparatului nu este dotat cu un ștecăr, plita trebuie conectată la rețeaua electrică de către un electrician.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare cu energie electrică este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către un electrician calificat cu un cablu de alimentare special (consultați capitolul „Instalare“, secțiunea „Conectare la rețeaua electrică“).

Indicații de siguranță și avertizări

▶ În cazul lucrărilor de instalare, întreținere sau reparații, plita Teppan Yaki trebuie deconectată complet de la rețeaua electrică. Aparatul este complet deconectat de la sursa de electricitate doar atunci când:

- Siguranțele instalației electrice sunt decuplate.
- Dispozitivele de siguranță contra deșurubării ale instalației electrice sunt demontate complet.
- Ștecărul (dacă există) este scos din priză. În acest scop, nu trageți de cablul de alimentare cu energie electrică, ci de ștecăr.

▶ Pericol de electrocutare.

Dacă plita Teppan Yaki este defectă, nu o utilizați sau opriți-o imediat. Deconectați plita de la rețeaua electrică. Contactați Serviciul Clienți.

▶ Dacă plita a fost instalată în spatele unui front de mobilier (de ex. în spatele unei uși), nu închideți niciodată frontul de mobilier în timp ce utilizați plita. În spatele frontului de mobilier închis se acumulează căldură și umiditate. Acestea pot provoca deteriorarea plitei, a unității de încălzire și a pardoselii. Închideți frontul de mobilier abia după ce se sting indicatoarele de căldură reziduală.

Utilizare corectă

- ▶ Atunci când este în funcțiune, plita Teppan Yaki se încinge și rămâne fierbinte pentru un timp și după ce a fost oprită. Pericolul de arsuri încetează doar atunci când indicatorii de căldură reziduală s-au stins.
- ▶ Obiectele lăsate în apropierea plitei pornite se pot aprinde din cauza temperaturilor ridicate emanate de aceasta. Nu folosiți niciodată plita Teppan Yaki pentru încălzirea încăperilor.
- ▶ Uleiul sau grăsimile prezintă pericol de incendiu dacă sunt lăsate să se supraîncălzească. Nu lăsați plita Teppan Yaki nesupravegheată când gătiți cu ulei și grăsime. Nu stingeți niciodată cu apă flăcările provocate de ulei și grăsimi. Opriți plita. Înăbușiți cu atenție flăcările cu un capac sau cu o pătură ignifugă.
- ▶ Nu lăsați plita Teppan Yaki nesupravegheată în timpul utilizării. Supravegheați continuu operațiunile de prăjire de scurtă durată.
- ▶ Flăcările pot aprinde filtrele de grăsime ale unei hote. Nu flambați niciodată sub o hotă.
- ▶ Nu încălziți doze de spray, lichide ușor inflamabile sau materiale inflamabile deoarece acestea se pot aprinde. Așadar nu depozitați niciodată obiecte ușor inflamabile în sertarele situate direct sub plită. Eventualele cutii pentru tacâmuri existente în apropiere trebuie să fie fabricate din materiale rezistente la temperaturi înalte.
- ▶ În timpul fierberii și încălzirii, în conservele închise se formează suprapresiune și acestea pot plesni. Nu utilizați plita Teppan Yaki pentru fierberea și încălzirea conservelor.
- ▶ Nu acoperiți plita Teppan Yaki deoarece materialul cu care o acoperiți se poate aprinde, poate crăpa sau se poate topi dacă plita este pornită accidental sau ca urmare a căldurii reziduale. Nu acoperiți niciodată plita Teppan Yaki cu plăci, cârpe sau folie de bucătărie.

Indicații de siguranță și avertizări

- ▶ Atunci când plita este pornită intenționat sau accidental sau dacă emană căldură reziduală, există pericolul ca eventualele obiecte metalice lăsate pe plită să se încălzească. Alte materiale se pot topi sau se pot aprinde. Nu utilizați plita Teppan Yaki ca suprafață de depozitare a obiectelor. Opriți plita după utilizare.
- ▶ Vă puteți arde de la plita încinsă. De fiecare dată când intrați în contact cu plita Teppan Yaki, protejați-vă mâinile cu mănuși sau lavete pentru gătit. Utilizați doar mănuși sau lavete pentru gătit uscate. Materialele textile ude sau umede conduc căldura mai bine și pot provoca arsuri ca urmare a aburului.
- ▶ Când folosiți un aparat electric (de exemplu, un blender manual) în apropierea plitei Teppan Yaki, nu lăsați cablul de alimentare să atingă plita încinsă. Izolația cablului se poate deteriora.
- ▶ Plita Teppan Yaki se încinge foarte mult. Nu folosiți tacâmuri tratate cu strat protector. Nu sunt adecvate nici tacâmurile tratate cu strat de acoperire termorezistent.
- ▶ La instalarea mai multor elemente ProLine:
Obiectele fierbinți pot deteriora garnitura de etanșare a plintei intermediare. Nu așezați oale sau cratițe fierbinți în zona plintei intermediare.

Curățare și întreținere

- ▶ Aburii de la un dispozitiv de curățare cu aburi pot pătrunde la piesele electrice, provocând un scurt-circuit. De aceea nu folosiți niciodată un dispozitiv de curățare cu aburi pentru curățarea plitei Teppan Yaki.
- ▶ Miele vă oferă o garanție a produsului de până la 15 ani, dar nu mai puțin de 10 ani după ieșirea din producția de serie a elementelor ProLine ale dumneavoastră, pentru piesele de schimb care asigură funcționalitatea acestora.

Contribuiți la protecția mediului înconjurător

Aruncarea ambalajului

Ambalajul este folosit pentru manipulare și protejează aparatul împotriva deteriorării în timpul transportului. Ambalajul de transport și protecție a fost fabricat din materiale care nu dăunează mediului înconjurător la eliminarea ca deșeu și prin urmare pot fi reciclate.

Prin readucerea ambalajului în circuitul materialelor, contribuiți la economisirea materiilor prime. Utilizați opțiuni de colectare și returnare a materialelor reciclabile specifice fiecărui material. Distribuitorul Miele va prelua înapoi ambalajul de transport.

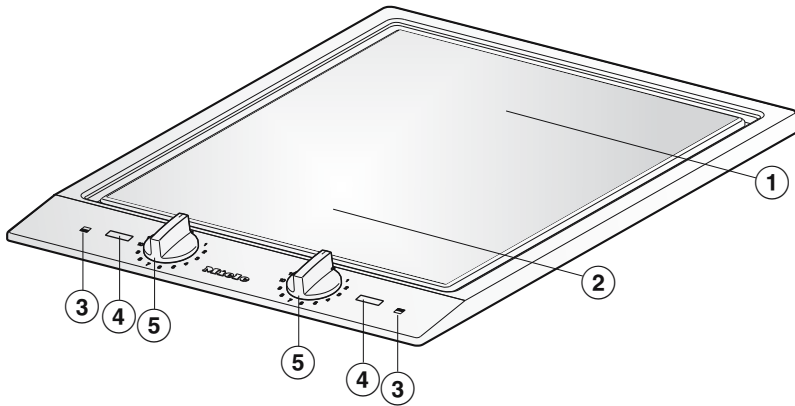
Aruncarea aparatului vechi

Echipamentele electrice și electronice vechi conțin adesea materiale valoroase. Acestea conțin însă și substanțe, amestecuri și componente necesare pentru funcționarea și siguranța aparatelor. Aceste substanțe, prin manevrare sau aruncare incorectă, pot reprezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și mediul înconjurător. De aceea, nu aruncați niciodată vechiul aparat împreună cu gunoiul menajer.



Pentru predarea și valorificarea aparaturilor electrice și electronice apălați la unitățile oficiale de colectare și livrare gratuită ale autorităților locale, reprezentanței sau companiei Miele. Aveți responsabilitatea legală de a șterge datele personale de pe aparatul pe care îl duceți la casat. Aveți responsabilitatea legală să eliminați în mod nedistructiv bateriile și acumulatorii vechi care nu sunt încastrate în dispozitiv, precum și lămpile care pot fi îndepărtate nedistructiv. Duceți-le la un punct de colectare adecvat unde pot fi predate gratuit. Asigurați-vă că aparatul vechi nu prezintă niciun pericol pentru copii în decursul perioadei de depozitare în vederea eliminării.

Teppanyaki



- ① Zonă pentru gătit spate
- ② Zonă pentru gătit față
- ③ Simboluri pentru alocarea butoanelor
- ④ Elemente de afișare
- ⑤ Buton rotativ

Elemente de afișare



- ① Indicatorul luminos al încălzirii pornit
- ② Indicator luminos pentru temperatură
Se aprinde numai în timpul încălzirii
- ③ Indicator luminos pentru căldură reziduală

Prima punere în funcțiune

- Lipiți eticheta suplimentară cu date tehnice furnizată împreună cu această documentație în spațiul liber de la secțiunea „Serviciu de asistență tehnică” din acest manual.
- Îndepărtați toate foliile de protecție și autocolantele.

Prima curățare a elementului ProLine


- Ștergeți toate suprafețele cu o lavetă umedă și uscați-le.

Prima punere în funcțiune a elementului ProLine

Piesele metalice sunt prevăzute cu un strat protector. Când elementul ProLine este pus în funcțiune pentru prima dată, acesta va degaja un miros și eventual vapori.

Mirosul și eventual aburul nu indică o eroare de conectare sau un defect al aparatului și nu sunt periculoase pentru sănătate.

Plita Teppan Yaki are 2 zone pentru gătit, care pot fi pornite și redate separat. În cazul preparării unor cantități mari, puteți utiliza toată suprafața. În cazul cantităților mici, le puteți găti pe zona pentru gătit față și le puteți menține calde pe zona pentru gătit spate la o treaptă de putere inferioară.

 Pericol de incendiu de la alimentele încinse.


Alimentele nesupravegheate se pot supraîncălzi și se pot aprinde.

Nu lăsați plita Teppan Yaki nesupravegheată în timpul utilizării.

Indicator de căldură reziduală

Dacă plita Teppan Yaki este fierbinte, după oprire se aprinde indicatorul de căldură reziduală.

Indicatorul de căldură reziduală se stinge abia atunci când plita Teppan Yaki poate fi atinsă fără pericol.

 Pericol de arsuri la suprafețele fierbinți.

După încheierea gătitului, suprafețele sunt fierbinți.

Nu atingeți suprafețele cât timp indicatorii de căldură reziduală sunt încă aprinși.

Buton rotativ

Butonul rotativ are un opritor și nu trebuie rotit peste **12** la **0**.

Pornirea

- Rotiți butonul rotativ al arzătorului **spre dreapta** până la treapta de putere dorită.

Indicatorul de funcționare și lumina de control al temperaturii sunt aprinse. După atingerea unei anumite temperaturi se aprinde și indicatorul de căldură reziduală.

Lumina de control al temperaturii este „sincronizată“ cu încălzirea plitei Teppan Yaki, adică se aprinde numai dacă încălzirea este pornită.

Oprirea


- Rotiți butonul rotativ **spre stânga**, la poziția **0**.

Utilizare

Sfaturi privind gătitul

Înainte de fiecare utilizare, ștergeți plita cu o lavetă umedă, pentru a îndepărta particulele de praf și alte reziduuri.


- În principiu, preîncălziți plita Teppan Yaki timp de 8-10 minute. Pentru aceasta, setați treapta de putere cu care doriți să preparați ulterior alimentele. În cazul intervalelor de setare 9 până la 12, puteți preîncălzi cu treapta de putere 12.
- În special pentru prepararea cărnii, plita Teppan Yaki trebuie să fie suficient de fierbinte. Dacă temperatura este prea mică, se pierde prea multă zeamă din carne.
- Pentru gătitul pe plită este necesară puțină grăsime, iar pentru preparatele marinate nu este necesară grăsime. Dacă folosiți grăsime de gătit, turnați-o pe plită abia după ce lumina de control al temperaturii s-a stins.
- Folosiți numai grăsimi sau uleiuri care pot fi încălzite la temperaturi ridicate.
- Vă recomandăm să marinați alimentele. Astfel acestea vor avea o aromă specială.
- Tamponați alimentele umede cu o lavetă de hârtie, pentru a evita împrosăcarea.
- Sărați carnea abia după gătit, pentru a preveni uscarea.

 Pericol de arsuri la suprafețele fierbinți.

După încheierea gătitului, suprafețele sunt fierbinți.

Opriti plita Teppan Yaki.

Lăsați suprafețele să se răcească înainte de a curăța plita Teppan Yaki.

 Defecțiuni ca urmare a pătrunderii umezelii.

Aburii de la un dispozitiv de curățare cu aburi pot pătrunde la piesele electrice, provocând un scurt-circuit.

De aceea nu folosiți niciodată un dispozitiv de curățare cu aburi pentru curățarea plitei Teppan Yaki.

Folosirea unor detergenți neadecvați poate duce la deteriorarea sau decolorarea suprafețelor. Suprafețele sunt sensibile la zgâriere.

Îndepărtați imediat resturile de detergent.

Nu folosiți detergenți abrazivi sau care pot provoca zgârieturi.

Lăsați elementul ProLine să se răcească înainte de a-l curăța.

- Curățați elementul ProLine și accesoriile după fiecare utilizare.
- Ștergeți elementul ProLine după fiecare curățare umedă, pentru a preveni resturile de calcar.


Agenți de curățare nerecoman- dați

Pentru a evita deteriorarea suprafețelor, nu utilizați la curățare

- agenți de curățare care conțin sodă, alcalii, amoniac, acizi sau cloruri;
- agenți de curățare cu compuși anti-calcar;
- soluție de îndepărtat petele și rugina;
- agenți de curățare abrazivi, de exemplu de tip pudră sau cremă;
- agenți de curățare pe bază de solventi;
- detergenți pentru mașini de spălat vase;
- spray-uri pentru grătare și cuptoare;
- detergenți pentru curățat sticla;
- bureți abrazivi și perii dure (de ex. bureți metalici de frecat cratițe) sau bureți uzați, care mai conțin resturi de substanțe de curățat abrazive;
- radiere speciale de îndepărtat mizeria.


Curățare și întreținere

Curățarea cadrului din inox/panoul de comandă


 Obiectele ascuțite pot provoca daune.

Banda de etanșare dintre cadru și blatul de lucru se poate deteriora.

Pentru curățare nu folosiți obiecte ascuțite.

 Pagube provocate de murdărie. Simbolurile imprimate se pot deteriora dacă murdăria (de ex. mâncărurile care conțin sare sau lichidele, uleiul de măsline) acționează un timp mai îndelungat.

Înlăturați imediat această murdărie.

 Pagube ca urmare a curățării necorespunzătoare.

Simbolurile imprimate se șterg dacă utilizați un detergent pentru suprafețe din inox.

Nu utilizați detergenți pentru suprafețe de inox pentru curățarea zonei inscripționate.

- Curățați cadrul și panoul de comandă cu un burete absorbant, puțin detergent lichid de vase și apă caldă. Lăsați în prealabil eventualele resturi aderente de murdărie să se înmoaie. Dacă este necesar, puteți utiliza partea aspră a unui burete de vase.

Sfat: Pentru curățare puteți utiliza agenți de curățare atât pentru suprafețe vitroceramice cât și din inox. Recomandăm utilizarea unui agent pentru întreținere pentru suprafețe din inox pentru a preveni remurdărirea rapidă. (Consultați capitolul „Accesorii opționale“).

Curățarea butonului rotativ

- Curățați butonul (butoanele) rotativ (rotative) exclusiv cu soluție de apă caldă și detergent lichid de vase, aplicată cu un burete. Lăsați în prealabil eventualele resturi aderente de murdărie să se înmoaie.
- Ștergeți butonul (butoanele) rotativ (rotative) cu o lavetă curată și uscată.

Curățarea suprafeței pentru gătit

- Îndepărtați imediat murdăria grosieră cu o spatulă.
- Lăsați suprafața plitei să se răcească până când poate fi atinsă cu mâna, adăugați puțină soluție de apă fierbinte cu detergent și lăsați murdăria să se înmoaie. Curățați plita cu partea aspră a unui burete de vase și câteva picături de agent Miele de curățare pentru suprafețe vitroceramice și din inox (consultați capitolul „Accesorii opționale“). La sfârșit, curățați plita cu o lavetă umedă și ștergeți-o cu o lavetă curată.

Curățați întotdeauna cu apă curată. Astfel se elimină toate resturile de detergent care ar putea să intre în contact cu alimentele la următoarea utilizare.

Nu folosiți în niciun caz un agent de întreținere pentru inox, pentru curățarea plitei.

Ghid pentru soluționarea problemelor

Cu ajutorul ghidului de mai jos veți putea remedia majoritatea problemelor și defecțiunilor care pot interveni în timpul utilizării obișnuite a mașinii. Astfel veți putea economisi timp și bani, deoarece nu va mai fi nevoie să contactați Serviciul Clienți.

Tabelele de mai jos vă vor ajuta să găsiți și să înlăturați cauza unei defecțiuni sau a unei probleme.

Problemă	Cauză posibilă și remediere
Plita Teppan Yaki nu se înfierbântă.	Plita Teppan Yaki nu funcționează cu curent electric. ■ Verificați dacă a sărit siguranța instalației electrice. Apelați la un electrician sau la Serviciul Clienți Miele (amperaj minim - consultați eticheta cu date tehnice).

Compania Miele vă oferă pentru aparatul dumneavoastră o gamă largă de accesorii utile, precum și produse de curățare și întreținere.

Acestea pot fi comandate prin Internet de la magazinul online Miele Webshop.

Puteți obține aceste produse și de la Serviciul de asistență tehnică Miele (consultați finalul acestui manual) sau de la Reprezentanța Miele.

Agenți de curățare pentru suprafețe vitroceramice și din inox 250 ml

Îndepărtează murdăria consistentă, petele de calcar și reziduurile de aluminiu.

Produs de îngrijire pentru inox 250 ml

Îndepărtarea ușoară pentru dungi de apă, pete și amprente. Previne remurdărirea rapidă

Lavetă din microfibre

Îndepărtează urmele de degete și mizeria superficială.

Serviciul de asistență tehnică

Contact în caz de defecțiuni

În cazul oricăror defecțiuni pe care nu le puteți remedia dumneavoastră, vă rugăm să contactați reprezentanța Miele sau Serviciul Clienți Miele.

Puteți să rezervați Serviciul Clienți Miele online, la www.miele.com/service.

Datele de contact ale Serviciului Clienți Miele sunt trecute la finalul acestor documente.

Serviciul Clienți are nevoie să știe denumirea modelului și numărul de fabricație (Fabr./SN/Nr.). Ambele informații pot fi găsite pe eticheta cu date tehnice.

Etichetă cu date tehnice


Lipiți aici eticheta cu date tehnice. Aveți grijă ca denumirea modelului să corespundă cu datele de pe ultima pagină a acestor documente.


Garanție

Perioada de garanție a mașinii este de 2 ani.

Mai multe informații puteți găsi în Condițiile de garanție livrate împreună cu produsul.

Instrucțiuni de siguranță pentru încastrare

 Daune din cauza instalării necorespunzătoare.
Elementul ProLine poate fi deteriorat din cauza instalării necorespunzătoare.
Elementul ProLine trebuie instalat exclusiv de către un specialist calificat.

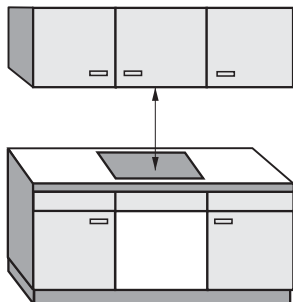
 Daune provocate de obiecte care cad pe plită.
Plita poate fi deteriorată la montarea unor dulapuri suspendate sau a unui element ProLine.
Montați elementul ProLine abia după montarea dulapurilor suspendate și a ho-tei.

- ▶ Furnirul blatului de bucătărie trebuie să fie prelucrat cu adeziv termorezistent (100 °C) pentru a nu se desprinde sau deforma. Plitele montate pe perete trebuie să fie termorezistente.
- ▶ Teppanyaki nu poate fi instalat direct lângă Salamander (CS 1421). Între teppanyaki și Salamander trebuie păstrată o distanță minimă de 150 mm.
- ▶ Este interzisă încastrarea elementului ProLine deasupra frigidere-lor, a combinelor frigorifice, a congelatoarelor, a mașinilor de spălat vase sau rufe și a uscătoarelor de rufe.
- ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre în contact cu părțile fierbinți ale aparatului după instalarea elementului ProLine.
- ▶ După instalarea elementului ProLine, cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu elementele mobile ale pieselor de mobilier (de ex. sertar) și nici să fie supus unor acțiuni mecanice nocive.
- ▶ Respectați distanțele de siguranță indicate pe paginile următoare.

Instalare

Distanțe de siguranță

Distanță de siguranță deasupra elementului ProLine



Între elementul ProLine și hotă montată deasupra sa este obligatoriu să păstrați o distanță de siguranță specificată de producătorul hotei. Dacă producătorul hotei nu oferă detalii despre această distanță sau dacă deasupra elementului ProLine sunt instalate obiecte din materiale inflamabile (precum suporturi pentru ustensile de bucătărie), păstrați o distanță de minimum 760 mm între acestea și elementul de sub ele.

Când instalați sub o hotă mai multe elemente ProLine, care necesită distanțe de siguranță diferite, luați în considerare distanța cea mai mare.

Distanță de siguranță în spate/lateral

De preferință, atunci când instalați elementul ProLine, trebuie să lăsați mult loc în dreapta și în stânga acestuia.

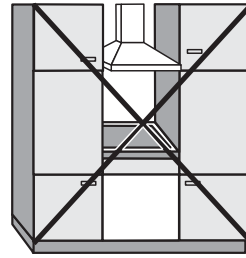
Între partea posterioară a elementului ProLine și un dulap înalt sau un perete trebuie respectată distanța minimă indicată mai jos ①.

Pe o parte a elementului SmartLine (dreapta sau stânga) față de un dulap înalt sau un perete, trebuie respectată distanța minimă specificată mai jos ②, ③, iar pe partea opusă trebuie respectată o distanță minimă de 300 mm.

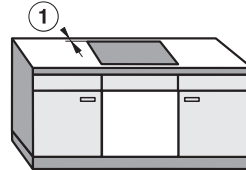
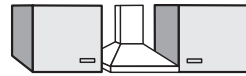
① Distanță minimă între **spatele** decupajului din blat și marginea posterioară a blatului:
50 mm

② Distanță minimă între **dreapta** decupajului din blat și cel mai apropiat corp de mobilier (de ex. unitate înaltă) sau perete:
50 mm.

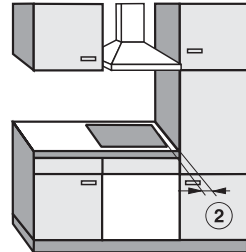
③ Distanța minimă **stânga** decupajului din blat și cel mai apropiat corp de mobilier (de ex. unitate înaltă) sau perete:
50 mm.



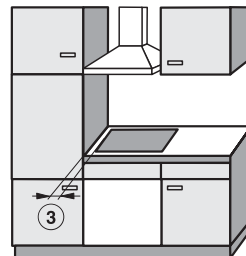
Nepermis



Foarte recomandat



Nerecomandat



Nerecomandat

Instalare

Distanță minimă sub elementul ProLine

Pentru a asigura ventilația elementelor ProLine, sub element trebuie păstrată o distanță minimă față de un cuptor, o poliță intermediară sau un sertar.

Distanța minimă de la marginea inferioară a elementului ProLine până la

- marginea superioară a cuptorului: 40 mm
- marginea superioară a poliței intermediare: 40 mm
- marginea superioară a sertarului: 40 mm

Poliță intermediară

Instalarea unei polițe intermediare sub elementele ProLine nu este obligatorie dar este permisă.



Vedere laterală

- ① față
- ② Spațiu liber față
- ③ Spațiu liber spate

Pentru **ventilarea** elementului ProLine recomandăm lăsarea unui spațiu liber ② de 20 mm în partea din față, între dulap și polița intermediară.

Pentru **instalarea cablului de conectare la rețea** în partea posterioară, între dulap și polița intermediară este necesar un spațiu liber ③ de 10 mm.

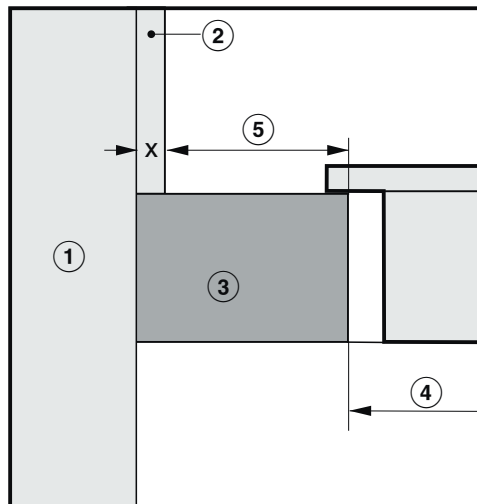
Distanța de siguranță față de materialul de protecție al nișei

Păstrați o distanță minimă de siguranță între decupajul blatului și materialul de protecție al nișei, pentru a-l feri pe acesta din urmă de efectele căldurii excesive.

Dacă materialul de protecție al nișei este inflamabil (de ex. lemn), păstrați o distanță de siguranță ⑤ de minimum 50 mm între decupajul blatului și materialul de protecție.

Dacă materialul de protecție al nișei nu este inflamabil (de ex. metal, piatră naturală, plăci ceramice), distanța minimă ⑤ între decupajul blatului și materialul de protecție al nișei este de 50 mm minus grosimea materialului de protecție.

Exemplu: Grosimea materialului de protecție al nișei 15 mm
 $50 \text{ mm} - 15 \text{ mm} = \text{distanța minimă } 35 \text{ mm}$

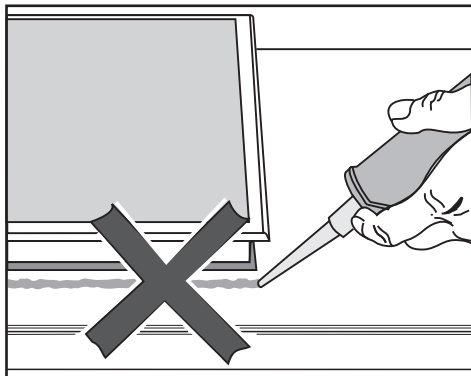


- ① Zidărie
- ② Dimensiunea x = grosimea materialului de protecție a nișei
- ③ Blat de bucătărie
- ④ Decupaj în blatul de bucătărie
- ⑤ Distanța minimă de siguranță pentru
materiale inflamabile este de 50 mm
materiale neinflamabile este de 50 mm – minus dimensiunea x

Instalare

Indicații pentru încastrare

Etanșezare între elementul ProLine și blatul de bucătărie



⚠ Daune din cauza instalării greșite.

Folosirea unor substanțe de etanșezare între elementul ProLine și blatul de bucătărie poate cauza dificultăți atunci când elementul ProLine trebuie demontat, existând riscul de avariere a elementului ProLine sau a blatului.

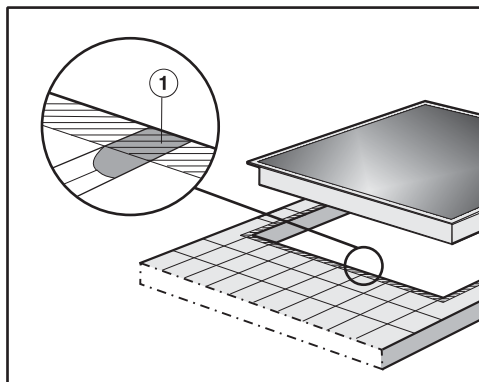
Nu utilizați materiale pentru etanșezarea rosturilor între elementul ProLine și blatul de bucătărie.

Garnitura de sub marginea părții superioare a aparatului asigură o etanșezare suficientă față de blatul de bucătărie.

Bandă de etanșare

Atunci când elementul ProLine este demontat pentru a fi reparat, banda de etanșare de sub marginea elementului ProLine poate fi deteriorată. Înlocuiți întotdeauna banda de etanșare înainte de a remonta plita.

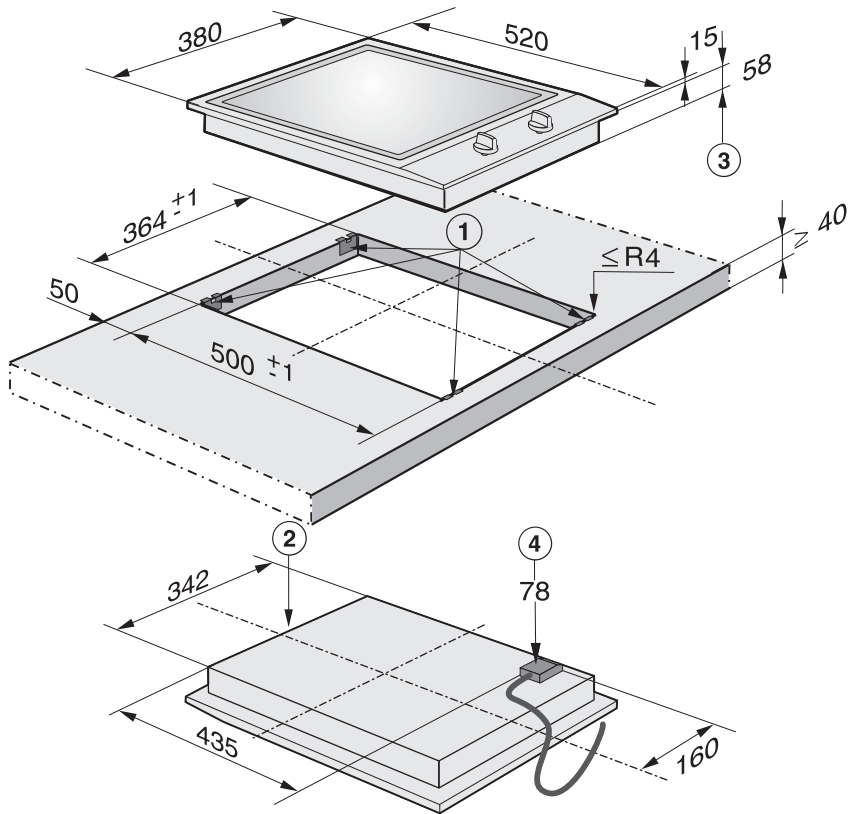
Blat de bucătărie acoperit cu plăci ceramice



Rosturile ① și zona hașurată de sub cadrul elementului ProLine trebuie să fie netede și drepte, pentru ca elementul ProLine să fie așezat uniform, iar garnitura de sub marginea părții superioare a aparatului să asigure o etanșezare satisfăcătoare între element și blat.

Dimensiuni de încadrare

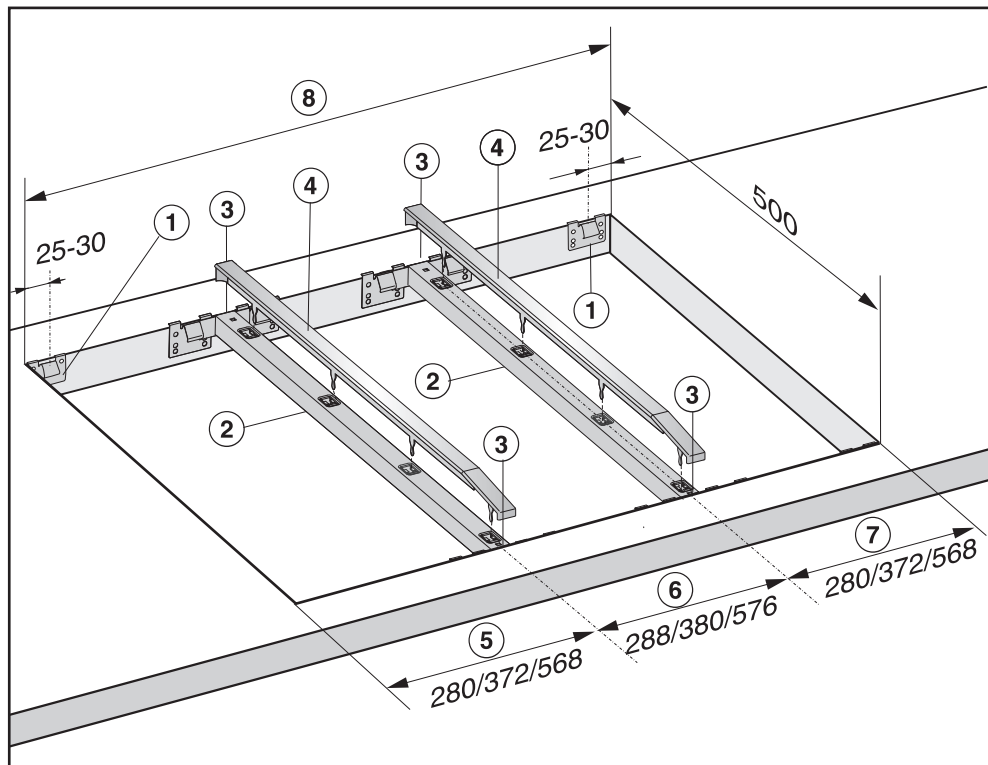
Toate dimensiunile sunt în mm.



- ① Pene de prindere
- ② față
- ③ Înălțime aparat
- ④ Înălțime de încadrare a cutiei de conectare la rețeaua electrică cu cablu de alimentare
cablu de alimentare L = 2.000 mm

Instalare

Decupaj în blatul de bucătărie pentru mai multe elemente ProLine



Exemplu: 3 elemente ProLine

- ① Pene de prindere
- ② Plinte intermediare
- ③ Spațiu între plintă și blatul de bucătărie
- ④ Capac
- ⑤ Lățimea elementului ProLine minus 8 mm
- ⑥ Lățimea elementului ProLine
- ⑦ Lățimea elementului ProLine minus 8 mm
- ⑧ Decupaj în blatul de bucătărie

Calculul decupajului în blatul de bucătărie

Cadrele elementului ProLine stau în partea dreaptă și stângă în afară 8 mm pe blatul de bucătărie.

- Adunați lățimile elementelor ProLine și scădeți 16 mm din sumă.

Exemplu:

$$288 \text{ mm} + 288 \text{ mm} + 380 \text{ mm} = 956 \text{ mm} - 16 \text{ mm} = 940 \text{ mm}$$

În funcție de tip, elementele ProLine au lățimea de 288 mm, 380 mm sau 576 mm (consultați capitolul „Instalare”, secțiunea „Dimensiuni”).

Plinte intermediare

La încastrarea mai multor elemente ProLine, între elementele ProLine individuale trebuie instalată câte o plintă intermediară. Poziția plintei intermediare depinde de lățimea elementelor ProLine.

Instalare cu sistem cu evacuare downdraft

În ceea ce privește dimensiunea decupajului în blatul de bucătărie și încastrarea bandourilor intermediare, respectați instrucțiunile de utilizare și montaj „Sistem de evacuare downdraft cu elemente ProLine”.

Instalare

Încastrare

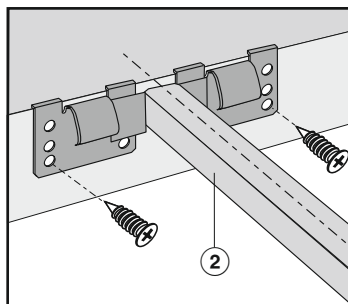
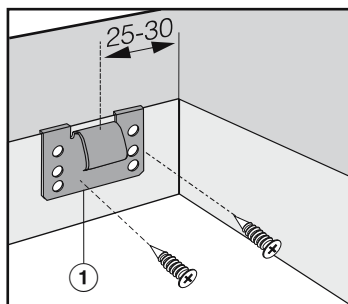
Pregătirea blatului de bucătărie

- Realizați decupajul în blatul de bucătărie după cum este indicat la „Dimensiuni de încastrare” sau conform calculului (consultați capitolul „Instalare”, secțiunea „Încadrarea mai multor elemente ProLine”). Respectați distanțele de siguranță (consultați capitolul „Instalare”, secțiunea „Distanțe de siguranță”).
- Etanșați suprafețele decupate ale **blatului din lemn** cu o substanță de etanșare termorezistentă adecvată, pentru a evita deformarea acestora din cauza umezelii. Substanța de etanșare trebuie să fie termorezistentă.

Aveți grijă ca substanța de etanșare să nu ajungă în contact cu suprafața blatului de bucătărie.

Banda de etanșare asigură poziția fixă a plitei în decupaj, fără risc de alunecare. Spațiul liber dintre cadru și blat se micșorează după un timp.

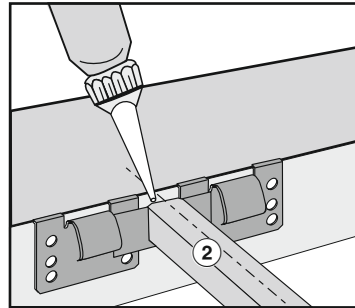
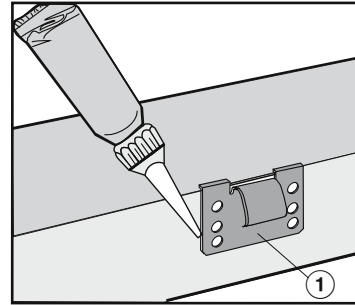
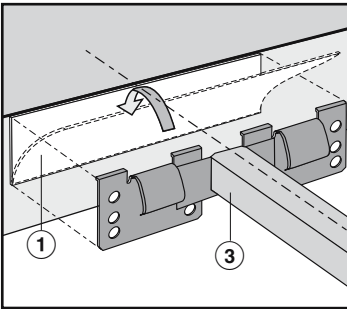
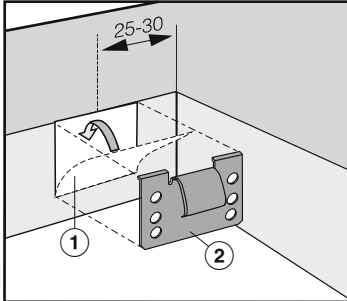
Fixarea penelor de prindere și a plintelor intermediare – blat de bucătărie din lemn



- Așezați penele de prindere ① sau plintele intermediare ② în pozițiile indicate în imagini, pe marginea superioară a decupajului.
- Fixați penele de prindere ① sau plintele intermediare ② cu holțșuruburile 3,5 x 25 mm din dotare.

Fixarea penelor de prindere și a plintelor intermediare – blat de bucătărie din piatră naturală

Pentru fixarea penelor de prindere sau a plintelor intermediare aveți nevoie de bandă dublu adezivă (nu este livrată împreună cu aparatul).



- Lipiți banda de etanșare ① în pozițiile indicate în imaginea plitei, la marginea superioară a decupajului.
- Așezați penele de prindere ② sau plintele intermediare ③ la marginea superioară a decupajului și fixați-le prin apăsare.

- Lipiți marginile laterale și marginea inferioară a penelor de prindere ① sau a plintelor intermediare ② cu silicon.
- Umpleți spațiul intermediar ⑤ dintre plinte ② și blatul de bucătărie cu silicon.

Instalare

Instalare cu sistem cu evacuare downdraft

Pentru introducerea sistemului de evacuare downdraft și a elementelor ProLine, respectați instrucțiunile de utilizare și montaj „Sistem de evacuare downdraft cu elemente ProLine”.

Introducerea elementului ProLine

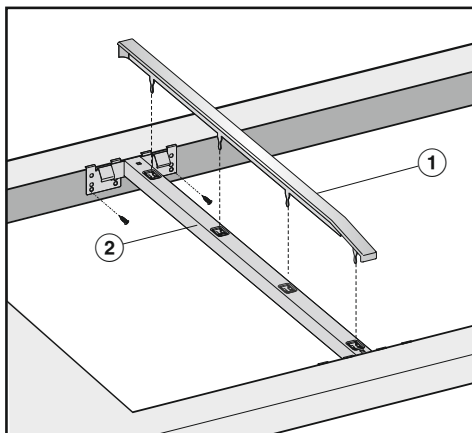
- Treceți cablul de alimentare în jos, prin decupajul blatului de bucătărie.
- Introduceți elementul ProLine în decupajul blatului de bucătărie (mai întâi cu partea din față).
- Împingeți în jos elementul ProLine ținându-l de margine cu ambele mâini, până când se fixează în poziție. Verificați ca garnitura să fie lipită de blat pe toate laturile, pentru a se asigura o etanșeizare eficientă de jur împrejurul plitei.

Nu folosiți substanțe de etanșeizare suplimentare (de ex. silicon) pentru a etanșa elementul ProLine.

Dacă la instalare constatați că garnitura nu este lipită de blatul de bucătărie în zona colțurilor, raza colțurilor ($\leq R4$) poate fi ajustată cu grijă, pentru a se potrivi.

Instalarea mai multor elemente ProLine

- Împingeți elementul ProLine montat într-o parte, până când sunt vizibile găurile plitei intermediare.



- Introduceți capacul ① în găurile prevăzute ale plitei intermediare ②.
- Introduceți următorul element ProLine în decupajul blatului de bucătărie (mai întâi cu partea din față).
- Procedați mai departe conform instrucțiunilor de mai sus.

Conectarea elementului ProLine

- Conectați elementul/elementele ProLine la rețeaua electrică.
- Verificați funcționarea fiecărui element ProLine.

Scoaterea elementului ProLine

În cazul în care elementul ProLine nu este accesibil de dedesubt, aveți nevoie de o sculă specială pentru scoatere prin ridicare.


- Dacă elementul ProLine este accesibil prin partea de jos, împingeți-l în afară, de jos. Scoateți mai întâi partea din spate.

Instalare

Conectare la rețeaua electrică

Elementul ProLine este livrat cu un cablu de alimentare și ștecăr, pregătit pentru conectarea la o priză cu contact de protecție.


Amplasați elementul ProLine în așa fel încât priza să fie accesibilă. Dacă priza nu este accesibilă, trebuie montat un dispozitiv suplimentar de decuplare pentru toți polii.

 Pericol de incendiu ca urmare a supraîncălzirii.

Funcționarea elementului ProLine conectat la prize multiple și prelungitoare poate duce la o suprasolicitare a cablurilor.

Din motive de siguranță, nu folosiți prize multiple și prelungitoare.

Este permisă racordarea numai la o instalație electrică realizată conform normei VDE 0100.

Din motive de siguranță, vă recomandăm utilizarea unui întrerupător de curent rezidual (RCD) de tipul  în instalația electrică a locuinței dumneavoastră pentru realizarea conexiunii electrice a elementului ProLine.

Un cablu de alimentare deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu special, de același tip (disponibil la Serviciul Clienți Miele). Din motive de siguranță, înlocuirea cablului se va face doar de către un specialist calificat sau de către Serviciul Clienți Miele.

Consumul nominal și amperajul corespunzător sunt indicate în instrucțiunile de utilizare sau pe eticheta cu date tehnice a respectivului aparat. Comparați aceste indicații cu datele conexiunii electrice de la fața locului.

În cazul în care aveți nelămuriri, întrebați un electrician.

Este posibilă funcționarea temporară sau permanentă pe un sistem de alimentare cu energie autosuficient sau nesincron de rețea (cum ar fi rețele insulare, sisteme de rezervă). Condiția preabilă pentru funcționare este ca sistemul de alimentare cu energie să respecte cerințele EN 50160 sau unul comparabil.

Măsurile de protecție prevăzute în instalația casei și în acest produs Miele trebuie asigurate, de asemenea, în ceea ce privește funcția și modul de funcționare a acestora în operare autonomă sau în funcționare nesincronă a rețelei sau trebuie înlocuite cu măsuri echivalente în instalare. Așa cum este descris, de exemplu, în publicația curentă a VDE-AR-E 2510-2.

Fișe de date ale produselor

În cele ce urmează sunt atașate fișele de date ale modelelor descrise în aceste instrucțiuni de utilizare și instalare.

Informații despre plite de gătit electrice, de uz casnic

conform Regulamentului (UE) Nr. 66/2014

MIELE	
Denumire/identificator de model	CS 1327
Numărul de zone și/sau suprafețe de gătit	
Pentru zonele de gătit circulare: diametrul suprafeței utile per zonă de gătit Pentru zonele sau suprafețele de gătit necirculare: lungimea / lățimea suprafeței utile per zonă de gătit L/l	1. = 190x290 mm 2. = 190x290 mm 3. = 4. = 5. = 6. =
Consum de energie per zonă sau suprafață de gătit, calculat per kg ($EC_{\text{gătit electric}}$)	-
Consum de energie al plitei de gătit, calculat per kg ($EC_{\text{plită de gătit electrică}}$)	-

România
SC Miele Appliances SRL
Piața Presei Libere, nr. 3-5,
București
Clădirea City Gate, Turnul sudic, parter
Telefon 021 352 07 77 / 78 / 79
Fax 021 352 07 76
E-mail info@miele.ro

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germania

CS 1327

ro-RO

M.-Nr. 10 444 110 / 03